

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27092121 | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Maximale Tragfähigkeit des Hubwagens oder Flurförderzeugs nicht überschreiten. | Do not exceed the maximum load capacity of the pallet truck or industrial truck. | Ne dépassez pas la capacité de charge maximale du transpalette ou du chariot industriel. | Non superare la capacità di carico massima del transpallet o del carrello industriale. | Overschrijd het maximale draagvermogen van de palletwagen of industriële vrachtwagen niet. | No exceda la capacidad de carga máxima de la transpaleta o carretilla industrial. | Nepřekračujte maximální nosnost paletového nebo průmyslového vozíku. | Nemojte prekoračiti maksimalnu nosivost paletnog viličara ili industrijskog viličara. | Ne prekoračite največje nosilnosti paletnega vozička ali viličarja. | Ne lépje túl a raklapemelő targonca vagy ipari targonca maximális teherbírását. |
| Last gleichmäßig verteilen, um ein Umkippen zu verhindern. | Distribute the load evenly to prevent tipping over. | Répartissez la charge uniformément pour éviter le basculement. | Distribuire il carico in modo uniforme per evitare il ribaltamento. | Verdeel de lading gelijkmatig om kantelen te voorkomen. | Distribuya la carga uniformemente para evitar que se vuelque. | Náklad rozložte rovnoměrně, abyste zabránili převrácení. | Ravnomjerno rasporedite teret kako biste spriječili prevrtanje. | Tovor enakomerno porazdelite, da preprečite prevračanje. | Egyenletesen ossza el a terhet a felborulás elkerülése érdekében. |
| Lasten sicher und korrekt anheben und absenken. | Lift and lower loads safely and correctly. | Soulevez et abaissez les charges en toute sécurité et correctement. | Sollevar e abbassare i carichi in modo sicuro e corretto. | Hef en laat ladingen veilig en correct heffen en dalen. | Subir y bajar cargas de forma segura y correcta. | Zvedat a spouštět břemena bezpečně a správně. | Podižite i spuštajte teret sigurno i ispravno. | Varno in pravilno dvigujte in spuščajte bremena. | Emelje fel és engedje le a terheket biztonságosan és megfelelően. |
| Langsam und vorsichtig manövrieren, insbesondere in engen Räumen oder bei Kurven. | Maneuver slowly and carefully, especially in tight spaces or when cornering. | Manœuvrez lentement et prudemment, surtout dans les espaces restreints ou dans les virages. | Manovrare lentamente e con attenzione, soprattutto negli spazi ristretti o in curva. | Manoeuvreer langzaam en voorzichtig, vooral in krappe ruimtes of rond bochten. | Maniobre lenta y cuidadosamente, especialmente en espacios reducidos o en curvas. | Manévrujte pomalu a opatrně, zvláště ve stísněných prostorách nebo v zatáčkách. | Manevrirajte polako i pažljivo, osobito u uskim prostorima ili oko zavoja. | Manevrirajte počasi in previdno, zlasti v ozkih prostorih ali okoli ovinkov. | Lassan és óvatosan manőverezzen, különösen szűk helyeken vagy kanyarokban. |
| Arbeitsbereich frei von Hindernissen und Stolperfallen halten. | Keep the work area free of obstacles and tripping hazards. | Gardez la zone de travail exempte d'obstacles et de risques de trébuchement. | Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli e rischi di inciampo. | Houd het werkgebied vrij van obstakels en struikelgevaar. | Mantenga el área de trabajo libre de obstáculos y peligros de tropiezo. | Udržujte pracovní oblast bez překážek a nebezpečí zakopnutí. | U radnom području nema prepreka i opasnosti od spoticanja. | Na delovnem območju naj ne bo ovir in nevarnosti, da bi se spotaknili. | Tartsa a munkaterületet akadályoktól és botlásveszélytől mentesen. |
| Ausreichende Beleuchtung sicherstellen. | Ensure adequate lighting. | Assurer un éclairage adéquat. | Garantire un'illuminazione adeguata. | Zorg voor voldoende verlichting. | Asegurar una iluminación adecuada. | Zajistěte dostatečné osvětlení. | Osigurajte odgovarajuću rasvjetu. | Poskrbite za ustrezno osvetlitev. | Biztosítson megfelelő világítást. |
| Nur auf ebenen und stabilen Flächen verwenden. | Use only on flat and stable surfaces. | Utiliser uniquement sur des surfaces planes et stables. | Utilizzare solo su superfici piane e stabili. | Alleen gebruiken op vlakke en stabiele oppervlakken. | Úselo únicamente en superficies planas y estables. | Používejte pouze na rovném a stabilním povrchu. | Koristite samo na ravnim i stabilnim površinama. | Uporabljajte samo na ravnih in stabilnih površinah. | Csak sík és stabil felületeken használja. |
| Nasse oder rutschige Böden vermeiden. | Avoid wet or slippery floors. | Évitez les sols mouillés ou glissants. | Evitare pavimenti bagnati o scivolosi. | Vermijd natte of gladde vloeren. | Evite pisos mojados o resbaladizos. | Vyhňte se mokré nebo kluzké podlahy. | Izbjegavajte mokre ili skliske podove. | Izogibajte se mokrim ali spolzkim tlem. | Kerülje a nedves vagy csúszós padlót. |
| Lasten immer sicher befestigen oder stabilisieren. | Always secure or stabilize loads safely. | Attachez ou stabilisez toujours les charges en toute sécurité. | Fissare o stabilizzare sempre i carichi in modo sicuro. | Bevestig of stabiliseer ladingen altijd veilig. | Sujete o estabilice siempre las cargas de forma segura. | Náklad vždy bezpečně upevněte nebo stabilizujte. | Teret uvijek čvrsto pričvrstite ili stabilizirajte. | Tovor vedno varno pritrdite ali stabilizirajte. | Mindig biztonságosan rögzítse vagy stabilizálja a terheket. |
| Überprüfen, dass die Last nicht verrutschen oder fallen kann. | Check that the load cannot slip or fall. | Vérifiez que la charge ne peut pas glisser ou tomber. | Controllare che il carico non possa scivolare o cadere. | Controleer of de lading niet kan wegglijden of vallen. | Compruebe que la carga no pueda resbalar ni caer. | Zkontrolujte, zda náklad nemůže sklouznout nebo spadnout. | Provjerite da teret ne može skliznuti ili pasti. | Preverite, da tovar ne more zdrsniti ali pasti. | Ellenőrizze, hogy a rakomány nem tud megcsúszni vagy leesni. |
| Regelmäßige Inspektionen und Wartung des Geräts durchführen. | Perform regular inspections and maintenance of the device. | Effectuer des inspections et un entretien réguliers de l'appareil. | Effettuare ispezioni e manutenzioni regolari del dispositivo. | Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit aan het apparaat. | Realice inspecciones y mantenimiento periódicos del dispositivo. | Provádějte pravidelné kontroly a údržbu zařízení. | Provodite redovite pregled e održavanje uređaja. | Izvajajte redne pregled e in vzdrževanje naprave. | Végezze el a készülék rendszeres ellenőrzését és karbantartását. |
| Beschädigte oder abgenutzte Teile sofort ersetzen. | Replace damaged or worn parts immediately. | Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. | Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate. | Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk. | Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente. | Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte. | Odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove. | Takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele. | A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki. |
| Nur geschultes und autorisiertes Personal darf Hubwagen und Flurförderzeuge bedienen. | Only trained and authorized personnel may operate pallet trucks and industrial trucks. | Seul le personnel formé et autorisé peut conduire palettes et des chariots de manutention. | Solo il personale addestrato e autorizzato può utilizzare transpallet e carrelli industriali. | Alleen opgeleid en geautoriseerd personeel mag pallettrucks en industriële trucks bedienen. | Sólo personal capacitado y autorizado puede operar transpaletas y carretillas industriales. | Paletové vozíky a průmyslové vozíky smí obsluhovat pouze vyškolený a oprávněný personál. | Samo obučeno i ovlašteno osoblje smije rukovati paletnim viličarima i industrijskim viličarima. | Samo usposobljeno in pooblaščeno osebje sme upravljati paletne vozičke in industrijska vozila. | Raklapemelő targoncát és ipari targoncát csak képzett és felhatalmazott személyzet kezelhet. |
| Bedienungshandbuch und Sicherheitsvorschriften befolgen. | Follow the instruction manual and safety instructions. | Suivez le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité. | Seguire il manuale operativo e le istruzioni di sicurezza. | Volg de bedieningshandleiding en veiligheidsinstructies. | Siga el manual de funcionamiento y las instrucciones de seguridad. | Dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. | Slijedite upute za uporabu i sigurnosne upute. | Upoštevajte navodila za uporabo in varnostna navodila. | Kövesse a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27092121 | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Richtig heben, um Rückenverletzungen zu vermeiden. | Lift correctly to avoid back injuries. | Soulevez correctement pour éviter les blessures au dos. | Sollevere correttamente per evitare lesioni alla schiena. | Til correct op om rugletsel te voorkomen. | Levante correctamente para evitar lesiones en la espalda. | Zvedněte správně, abyste předešli zranění zad. | Ispravno podignite kako biste izbjegli ozljede leđa. | Dvignite pravilno, da preprečite poškodbe hrbtna. | Emelje megfelelően a hátsérülések elkerülése érdekében. |
| Ergonomische Handgriffe und Positionen nutzen. | Use ergonomic handles and positions. | Utilisez des poignées et des positions ergonomiques. | Utilizzare maniglie e posizioni ergonomiche. | Gebruik ergonomische handgrepen en posities. | Utilice manijas y posiciones ergonómicas. | Používejte ergonomické rukojeti a pozice. | Koristite ergonomske ručke i položaje. | Uporablajte ergonomske ročaje in položaje. | Használjon ergonomikus fogantyúkat és pozíciókat. |
| Bei einem Unfall oder einem technischen Problem sofort anhalten und die zuständige Person informieren. | In the event of an accident or technical problem, stop immediately and inform the responsible person. | En cas d'accident ou de problème technique, arrêtez-vous immédiatement et informez la personne responsable. | In caso di incidente o problema tecnico fermarsi immediatamente e informare la persona responsabile. | Bij een ongeval of een technisch probleem onmiddellijk stoppen en de verantwoordelijke persoon op de hoogte stellen. | En caso de accidente o problema técnico, deténgase inmediatamente e informe a la persona responsable. | V případě nehody nebo technického problému okamžitě zastavte a informujte odpovědnou osobu. | U slučaju nezgode ili tehničkog problema, odmah se zaustavite i obavijestite odgovornu osobu. | V primeru nesreče ali tehnične težave takoj ustavite in obvestite odgovorno osebo. | Baleset vagy műszaki probléma esetén azonnal álljon meg és értesítse a felelős személyt. |
| Notfallpläne und -ausgänge kennen. | Know emergency plans and exits. | Connaître les plans d'urgence et les sorties. | Conoscere i piani e le uscite di emergenza. | Ken noodplannen en uitgangen. | Conozca los planes y salidas de emergencia. | Znáť nouzové plány a východy. | Poznavati planove i izlaze u slučaju opasnosti. | Poznajite načrte in izhode v sili. | Ismerje a vészhelyzeti terveket és a kijáratokat. |
| Verkehrswege und -regeln im Lager befolgen. | Follow traffic routes and rules in the warehouse. | Suivez les itinéraires et les règles de circulation dans l'entrepôt. | Seguire i percorsi e le regole del traffico nel magazzino. | Volg verkeersroutes en regels in het magazijn. | Siga las rutas y reglas de tráfico en el almacén. | Dodržujte dopravní cesty a pravidla ve skladu. | Pridržavajte se prometnih pravaca i pravila u skladištu. | Upošteвайте prometne poti in pravila v skladišču. | Kövesse a közlekedési útvonalakat és szabályokat a raktárban. |
| Andere Mitarbeiter und Verkehrsteilnehmer beachten. | Pay attention to other employees and road users. | Faites attention aux autres employés et aux usagers de la route. | Prestare attenzione agli altri dipendenti e agli utenti della strada. | Let op andere medewerkers en weggebruikers. | Preste atención a otros empleados y usuarios de la vía. | Věnujte pozornost ostatním zaměstnancům a účastníkům silničního provozu. | Obratite pozornost na ostale zaposlenike i sudionike u prometu. | Bodite pozorni na druge zaposlene in udeležence v prometu. | Ügyeljen a többi alkalmazottra és az úthasználókra. |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the | Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities. | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. | Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, smislovnih ili mentalnih sposobnosti. | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi. | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől. |